

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions
- TPSGC
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0B2 / Noyau 0B2
Gatineau, Québec K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Electrical & Electronics Products Division
11 Laurier St./11, rue Laurier
7B3, Place du Portage, Phase III
Gatineau, Québec K1A 0S5

Title - Sujet DOOR CONTROL-SPRINGHILL INSTITUTION	
Solicitation No. - N° de l'invitation 21120-166580/A	Amendment No. - N° modif. 006
Client Reference No. - N° de référence du client 21120-166580	Date 2015-09-15
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$HN-445-67507	
File No. - N° de dossier hn445.21120-166580	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2015-10-09	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Ladouceur, Joanne M.	Buyer Id - Id de l'acheteur hn445
Telephone No. - N° de téléphone (819) 420-0340 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation

21120-166580/A

Amd. No. - N° de la modif.

006

Buyer ID - Id de l'acheteur

hn445

Client Ref. No. - N° de réf. du client

21120-166580

File No. - N° du dossier

hn44521120-166580

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

DOCUMENT CI-JOINT

Cette modification no. 006 est émise pour répondre à une demande de fournisseur. Voici la question et la réponse :

=====
Question : *Section IV : Soumission financière*
 1.2.3 – Frais de voyage et de subsistance

Il nous est impossible de trouver les dispositions relatives aux « voyageurs » de la directive sur les voyages du Conseil du Trésor. Pouvez-vous fournir les documents pertinents?

Réponse : Les directives de voyage peuvent être consultées à l'adresse suivante:
<http://www.njc-cnm.gc.ca/directive/index.php?lang=fra&merge=2&sid=98>

=====
Question : Question relative au document qui s'intitule « Spécifications techniques en électronique, Système de commande et de surveillance des portes, Pour utilisation dans les établissements correctionnels fédéraux » – SE/STE-0950, 23 décembre 2014.

- a. Page n° 21//6.2.6 – d)v. et l)v.
- i. Ces deux points présentent la phraséologie suivante : « Lecteur RFID pour le contrôle de l'accès à l'application ».
1. Veuillez fournir de plus amples renseignements sur le lecteur RFID et ce à quoi il servira.

Réponse : Le lecteur RFID doit permettre de lire des cartes RFID Corporate 1000 de 35 bits. Il est doté d'une capacité qui permettrait à l'opérateur de se connecter au système et de s'en déconnecter ainsi que de valider certains types de commandes.

=====
Question : Les nouveaux écrans tactiles des postes utilisateurs seront-ils installés dans des montures métalliques, comme dans les unités de logement 52 et 57? (voir l'image ci-après)



Réponse : Non. Ils doivent être installés sur des supports à écran pivotants et réglables.

Solicitation No. - N° de l'invitation
21120-166580/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
21120-166580

Amd. No. - N° de la modif.
006
File No. - N° du dossier
hn44521120-166580

Buyer ID - Id de l'acheteur
hn445
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

=====

Question : Des alimentations sans coupure (ASC) seront-elles nécessaires pour le nouvel équipement fourni?

Réponse : Oui. Des ASC seront nécessaires pour l'équipement de commande et de contrôle. Un nouvel équipement peut être ajouté aux ASC actuelles, si celles-ci peuvent permettre une charge accrue; sinon, les ASC actuelles doivent être améliorées. Il convient de noter que les soumissionnaires ont pu vérifier l'emplacement et la capacité des ASC actuelles pendant la réunion des soumissionnaires.

=====

Question : Énoncé des spécifications techniques pour la mise à niveau du système de commande et de surveillance des portes à l'Établissement de Springhill (16 juin 2015) : 1.4.2.2 – Serait-il possible de recevoir une liste de points détaillée (un point correspond à une entrée et à une sortie) pour les unités de logement 5 et 58?

Réponse : Il existe peu de documents sur les systèmes de portes actuels de l'Établissement de Springhill. Conformément à la section 3.2 de l'Énoncé des spécifications techniques (EST), intitulée « Portée des travaux » : .1 « L'entrepreneur doit mener une inspection détaillée, qui comprend l'examen et l'analyse de l'ensemble du système de commande de portes actuel ».

Question : La figure 5 de l'EST présente en détail un « serveur d'enregistreur de données » qui communique avec le serveur du système de commande et de surveillance des portes (SCSP) à l'aide de la solution Starcom sur protocole IP. Cet enregistreur de données est-il une pièce actuelle de l'équipement qui est déjà dotée d'une interface IP Starcom?

Réponse : Oui. Il y a un enregistreur de données pour les unités de logement 52 et 57 situé dans la salle d'équipement commune (SEC) du bâtiment 1. Il existe une connexion entre cet enregistreur de données et le serveur du SCSP du bâtiment, bien qu'elle ne soit pas effectuée à l'aide de la solution Starcom sur protocole IP. Le système périmétrique de détection des intrusions (SPDI), le système d'indication d'alarme de l'établissement (SIAE) et l'enregistreur de données devraient passer à la solution Starcom sur protocole IP à l'atteinte de l'étape d'intégration.

Question : Les figures 2, 3 et 4 de l'EST montrent qu'il est nécessaire de fournir une connectivité double fibre à chaque nœud éloigné de la SEC. Veuillez confirmer qu'il existe au moins deux paires (4 fils) de fibres disponibles (actives ou noires) entre la SEC et chaque nœud des unités de logement.

Réponse : De nouvelles fibres OM3 de 50 microns sont requises pour l'appel d'offres.

Question : Les figures 2, 3 et 4 de l'EST montrent qu'une interface utilisateur de maintenance est requise dans chaque salle de télécommunications et d'électronique des unités de logement ainsi que dans la SEC. Veuillez préciser quels sont les emplacements qui nécessitent des interfaces utilisateurs d'administration, de configuration, de production de rapports.

Réponse : Tous les emplacements doivent être dotés d'une interface utilisateur avec le SCSP qui permet à un utilisateur ayant les privilèges requis de se connecter à l'une ou à l'autre des interfaces fonctionnelles d'administration, de configuration et de production de rapports.

Question : Veuillez fournir une norme du Service correctionnel du Canada (SCC) concernant les ordinateurs et les écrans tactiles « de qualité industrielle » mentionnés à la section 3.7 de l'EST.

Réponse : Les ordinateurs de qualité industrielle sont généralement fournis avec:

1. Une carte mère IPC (Association Connecting Electronics Industries) utilisant des composants de qualité plus élevées que celles qu'on trouve habituellement dans les ordinateurs résidentiels ou de bureau.
2. Température nominal d'opération jusqu'à 45 ° C
3. Contrôle de la poussière et des particules: fournissant une circulation d'air toujours propre à l'intérieur du bâti avec l'utilisation de ventilateurs de refroidissement avec des filtres pour protéger contre la poussière et d'autres contaminants.
4. Le refroidissement direct des systèmes de stockage médias, des composants et de l'alimentation.

5. Chocs/vibrations: les disques durs peuvent être montés sur des amortisseurs, offrant une isolation mécanique et amorti.
6. Alimentation(s) de haute qualité qui minimise les variations brusques, les surtensions, les transitoires et le bruit sur les sources d'alimentation en courant alternatif. Les ordinateurs doivent toujours être fournis avec des tensions continues stabilisé propre, sous (presque) toute condition.
7. EMI: le blindage, la mise à la terre et la conception électrique assure l'isolement correct et la conformité avec les normes électriques reconnues internationalement
8. Protection IP / NEMA
9. Expansibilité: plus de fente qu'un PC standard.
10. Longévité: durée utile prévue de 10 ans ou plus.
11. Accès facile à l'intérieur de l'ordinateur pour l'entretien.
12. pièces remplaçables à chaud c.-à-d.: ventilateurs, les blocs d'alimentation (si deux blocs utilisés), les disques durs.
13. Disques durs Enterprise
14. Ordinateur à être monté en panneau ou en rack (19") sur des rails pour un accès facile pour l'entretien.

=====
Question : Les unités de logement nécessitant un nouveau câblage sont mentionnées au point 3, section 3.11 de l'EST. Cependant, les numéros des unités ne correspondent pas à ceux des bâtiments de l'établissement mentionnés dans le reste de l'EST. Veuillez clarifier cette section et préciser les bâtiments nécessitant un nouveau câblage.

Réponse : Le point 3, section 3.11 de l'EST, doit être remplacé par ce qui suit : Remplacer tous les composants du système, à l'exception des appareils sur place, comme les verrous électriques, l'interrupteur de demande de sortie, le commutateur de position et le coupe-circuit (bouton d'arrêt). (Remarque : on s'attend à ce que le câblage des unités de logement 5, 50, 51, 52, 57 et 58 soit toujours adapté à l'usage prévu.)

=====
Question : Veuillez fournir des précisions sur l'exigence mentionnée au point 3, section 3.12 de l'EST.

Réponse : Les sections suivantes devraient être supprimées, car elles ne s'appliquent pas : 3.12.1.1, 3.12.1.2, 3.12.1.3.

=====
Question : La section 7.1 de l'EST fait mention d'un SGEVD (Système de gestion et d'enregistrement de la voix des détenus). Veuillez fournir des précisions.

Réponse : L'acronyme doit être remplacé par « SCSP ».

=====
Question : Une exigence quant à la fourniture d'un ordinateur et d'un écran tactile de rechange pour chaque unité de logement est mentionnée au point 3, section 3.7 de l'EST. S'agit-il des composants de rechange obligatoires qui font partie de l'évaluation des soumissions ou ces composants devraient-ils être inclus dans la liste de la proposition de prix des composants de rechange optionnels qui se trouve à la section 7.1 de l'EST?

Réponse : Les composants de rechange obligatoires devraient être inclus dans la liste de la proposition relative au soutien et les coûts devraient être inclus dans la proposition de prix. Les composants de rechange optionnels devraient également être inclus dans la proposition relative au soutien et les coûts devraient être fournis en tant qu'options, pour chaque article.

=====

Solicitation No. - N° de l'invitation
21120-166580/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
21120-166580

Amd. No. - N° de la modif.
006
File No. - N° du dossier
hn44521120-166580

Buyer ID - Id de l'acheteur
hn445
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Question : Veuillez préciser si toutes les fibres requises à fournir pour le projet doivent être neuves, en particulier la fibre inter-bâtiment du SCSP. Sinon, veuillez préciser le type de fibre disponible de chacune des six unités de logement.

Réponse : De nouvelles fibres optiques OM3 de 50 microns doivent être fournies pour le projet.

=====

Question : Si de nouvelles fibres sont requises, veuillez fournir un dessin à l'échelle des conduits entre les bâtiments.

Réponse : Voir le dessin à l'échelle ci-joint.

=====

Question : Veuillez fournir les versions du logiciel Wonderware utilisé dans les unités de logement 52 et 57.

Réponse : Certificat de Licence # 1190712 ID du site: 148621
Numéro de série # 1414319-0 Unité résidentielle 52
Numéro de série # 1414320-0 Unité résidentielle 52
Numéro de série # 1315977-0 Unité résidentielle 57
Numéro de série # 1315978-0 Unité résidentielle 57
Ils seront utiles si le logiciel Wonderware actuel est mis à niveau et le coût est crédité au projet.

=====

Question : Veuillez fournir l'interface d'attribution des points de Starcom pour le SIAE des six unités de logement actuelles.

Réponse : Voir les fichiers JPG ci-joints qui montrent les attributions de points des unités de logement 52 (SC6) et 57 (SC7). À l'heure actuelle, les alarmes des systèmes de commande des portes des unités de logement 50, 51 et 58 ainsi que du Centre régional de réception (bâtiment 5) ne s'interfaçent pas avec le système Senstar 100.

=====

Question : Il est proposé de réutiliser, dans la mesure du possible, le matériel actuel des unités de logement 52 et 58. Veuillez préciser si le matériel réseau actuel doit être également conservé et réutilisé?

Réponse : Le matériel réseau actuel des nouvelles unités de logement 52 et 57 de l'Établissement de Springhill doit être conservé.

=====

Question : Unités de logement 50 et 51 – Veuillez préciser à quel moment les détenus utiliseront leur clé une fois que le nouveau système sera installé?

Réponse : Cette question se rapporte aux procédures opérationnelles plutôt qu'aux caractéristiques du système. La fonction de la clé des détenus et le système actuel seront activés de la même façon. Si l'opérateur active le « contrôle des déplacements des détenus » à l'interface utilisateur du SCSP, la clé permettra d'ouvrir la porte de la cellule et le bouton « Demande de sortie » qui se trouve dans la cellule permettra d'ouvrir la porte. Lorsque le « contrôle des déplacements des détenus » n'est pas activé, ni la clé ni le bouton « Demande de sortie » ne permettront d'ouvrir la porte de la cellule.

=====

Question : Pourriez-vous nous fournir les numéros de série du logiciel InTouch 10 installé dans les unités de logement 52 et 57.

Solicitation No. - N° de l'invitation
21120-166580/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
21120-166580

Amd. No. - N° de la modif.
006
File No. - N° du dossier
hn44521120-166580

Buyer ID - Id de l'acheteur
hn445
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Réponse : Voir la question 16.

Question : Y a-t-il déjà un serveur de secours dans la SEC, conformément aux dessins DE-402 des unités de logement 52 et 57? Dans l'affirmative, quel serait le numéro de série du logiciel InTouch 10 installé?

Réponse : Il n'y a aucun serveur de secours installé.

Question : L'EST indique que l'alimentation et les lumières sont intégrés dans le système existant dans le bâtiment 5 (CRR). Ceci est supporté par les photos fournies par le SCC qui montrent des panneaux de commande ainsi qu'un panneau d'interrupteur de lampe sur la console de l'opérateur. S'il vous plaît fournir des détails supplémentaires afin que nous puissions évaluer correctement l'exigence.

Réponse : Les armoires pour circuits d'éclairage et d'alimentation ont été ouvertes au cours de la réunion des soumissionnaires du site et les représentants des soumissionnaires ont eu l'opportunité de poser des questions à ce moment. Il n'y a aucun schéma de sites d'alimentation et d'éclairage disponibles l'unité 5 du CRR. Les circuits d'éclairage et d'alimentation utilisent le RSP12 de Horton control pour convertir l'entrée de l'interrupteur du panneau de commande d'éclairage pour conduire les relais GE RR9, qui fournit les 120 volts pour les circuits. Chaque module RSP12 fournit 12 sorties.

Question : Les documents d'appel d'offres comprenaient un document MS Word détaillant les types et la quantité de chaque porte dans le bâtiment 5, 50, 51 et 58. En outre, le SCC a fourni des photos des panneaux schématiques dans ces bâtiments. Le nombre de portes contrôlées / surveillées démontré sur les panneaux schématiques ne correspondent pas avec les totaux indiqués dans le document MS Word. S'il vous plaît précisez.

Réponse : Les panneaux schématiques représentent le nombre correct de portes contrôlées et surveillées pour la construction de 5, 50, 51 et 58.

Question : Les dessins fournis pour les bâtiments 50 et 58 référence les dessins 8.5 et 8.6. S'il vous plaît fournir ces dessins.

Réponse : voir les fichiers attachés

Question : S'il vous plaît fournir des dessins détaillant les automates programmables et les commandes de porte en l'utilisation dans les bâtiments 5 et 58.

Réponse : Une réponse à cette question a été fournie dans un des ensembles des questions et réponses plus tôt.

Question : S'il vous plaît confirmer si la supervision de quatre États est requise sur toutes les entrées d'automates programmables.

Réponse : Une définition plus précise de chacun des États est nécessaire afin de répondre à cette question.

Tout les termes et conditions demeurent inchangées.

Solicitation No. - N° de l'invitation
21120-166580/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
21120-166580

Amd. No. - N° de la modif.
006
File No. - N° du dossier
hn44521120-166580

Buyer ID - Id de l'acheteur
hn445
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME
